

## JEZIKOVNO SVETOVANJE V OBDOBJU PRENOVE PRAVOPISNEGA PRIROČNIKA

Urška Vranjek Ošlak

Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša, ZRC SAZU, Ljubljana

urska.vranjek@zrc-sazu.si

DOI: 10.4312/Obdobja.43.399-405

Prispevek prinaša vpogled v posredniško vlogo jezikovnosvetovalne dejavnosti Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU v obdobju prenovе pravopisnega priročnika. Jezikovna svetovalnica omogoča jezikoslovcem, vključenim v pripravo novega slovenskega pravopisa, odzivanje na spremembe v jeziku in na opažene pomanjkljivosti v predhodni kodifikaciji, hkrati pa skrbi za to, da so jezikovni uporabniki obveščeni o novostih pri prenovi kodifikacije.

pravopisni priročnik, kodifikacija, jezikovno svetovanje, jezikovni uporabniki, jezikovna standardizacija

This article provides insight into the intermediary role of the language consulting activities of the Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language at ZRC SAZU while revising the normative guide. The Language Consulting Service allows the linguists involved in creating the new Slovenian normative guide to respond to changes in the language and to identify shortcomings in the previous codification. At the same time, it ensures that language users are informed about new developments while the codification is being revised.

normative guide, codification, language consulting, language users, language standardization

### 1 Uvod

Prispevek se osredotoča na posredniško vlogo Jezikovne svetovalnice Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU v času priprave novega pravopisnega priročnika za knjižno slovenščino (pravil v *Pravopisu 8.0* in slovarja *ePravopis*, oboje dostopno na portalu Fran). Svetovalnica je pomemben gradnik procesa prenovе kodifikacije sodobnega slovenskega knjižnega jezika.<sup>1</sup>

Jezikovno svetovanje se po svojih značilnostih uvršča med dejavnosti jezikovnega menedžmenta (Jernudd, Neustupný 1987). Ukvarja se predvsem z jezikovnimi zadregami v ožjem smislu (največkrat povezanimi s pravopisom in slovnico), vprašanja in odgovori v Jezikovni svetovalnici pa kažejo tudi zanimanje jezikovnih uporabnikov za jezik(slo)vne teme bolj praktične narave, npr. za vljudnostne konvencije v različnih

1 Prim. Dobrovoljc 2016; Vranjek Ošlak 2023.

situacijah, politično korektnost ter avtoriteto jezikoslovcev in lektorjev (Neustupný, Nekvapil 2003: 185).<sup>2</sup>

## 2 Prenova pravopisnega priročnika za slovenščino

Zadnji *Slovenski pravopis* (SP 2001) je izšel v letih 1990 (pravila) in 2001 (slovar).<sup>3</sup> Od njegovega izida se pravopisna in lektorska praksa v slovenskem jeziku nista bistveno spreminjali, čeprav so korpusi za slovenščino že od začetka svojega obstoja kazali določene odklone rabe od kodifikacije, v zadnjih letih tudi premike od jezikovne prakse (prim. Dobrovoljc, Vranjek Ošlak 2018). Jezikoslovci in uporabniki jezika so redno odkrivali mesta v priročniku, kjer so se kazale časovna neaktualnost (prim. Gorjanc 2003), politična nekorektnost (prim. Gorjanc 2005) in neenotnosti med pravili in slovarjem (prim. Logar 2005).<sup>4</sup>

Da bi pravopisna pravila in pisno rabo približali dejanskemu stanju v jeziku, seveda znotraj možnosti knjižnega jezika, je Pravopisna komisija pri SAZU in ZRC SAZU leta 2013 začela proces prenove pravopisnih pravil, ki ga spremlja priprava novega pravopisnega slovarja v Oddelku za pravopis na Inštitutu za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU.<sup>5</sup> Prenova pravopisnega priročnika poteka v šestih fazah, od katerih je prva pridobitev problemskega gradiva (Dobrovoljc 2022), svetovalnica pa je osnovni vir jezikovnih zadreg in glavni pokazatelj težavnih mest, ki jih je pri prenovi pravopisnega priročnika treba obravnavati.

## 3 Jezikovna svetovalnica v času prenove pravopisa

Priprava pravopisnega priročnika je del ciklične dejavnosti normiranja, ki poteka v štirih fazah (Dobrovoljc, Jakop 2012: 15).<sup>6</sup> Jezikovno svetovanje ima vlogo v vsaki od faz:

- s pomočjo uporabniških vprašanj je mogoče ugotavljati značilnosti jezikovne rabe, v vprašanih se tudi razkriva, v kakšnem odnosu je raba z veljavno normo;
- v odgovorih na vprašanja se jezikovno rabo lahko vrednoti glede na opisano normo;
- v primerih, ko za določen jezikovni pojav še ni veljavnega predpisa, se v odgovorih normo tudi ustvarja (prim. Vranjek Ošlak 2023), hkrati se uporabniku posreduje informacije o veljavni normi in prihajajočih spremembah;
- uveljavitev norme v rabi je mogoče s pomočjo uporabniških vprašanj tudi preverjati.

V nadaljevanju bo s pomočjo primerov prikazano, kakšna je posredniška vloga spletne Jezikovne svetovalnice v času prenove slovenskega pravopisnega priročnika. V obdobju pospešenega procesa prenove kodifikacije je Jezikovna svetovalnica tista, ki uporabnike jezika z argumentiranimi in razumljivimi razlagami pripravlja na prihajajoče kodifikacijske spremembe.

2 O jezikovnosvetovalnih praksah v Evropi pregledno v Ludányi 2020.

3 Pravopisni priročnik je tradicionalno sestavljen iz dveh delov: pravil in slovarja (Dobrovoljc 2016).

4 Več o mnenjih jezikoslovcev ob izidu SP 2001 v drugi številki *Slavistične revije* iz leta 2003.

5 Več o procesu prenove in znanstvenih izhodiščih v Lengar Verovnik, Dobrovoljc 2022.

6 Faze oz. etape so povzete po Danešu (1977).

V Jezikovni svetovalnici se od začetka njenega delovanja zbirajo jezikovna vprašanja in odgovori.<sup>7</sup> Za pripravo pričujočega prispevka smo analizirali vprašanja in pripadajoče odgovore iz podatkovne zbirke, in sicer od leta 2013 (ko se je pričela prenova pravopisnega priročnika) do vključno marca 2024, skupaj 3535 objav. Pregled odgovorov, ki predstavljajo vzorec za analizo in v katerih je prenova pravopisa neposredno omenjena, je pokazal načine, na katere Jezikovna svetovalnica izpolnjuje svojo posredniško vlogo v času prenove pravopisnega priročnika.

Prenova pravopisa je izrecno omenjena v približno petih odstotkih pregledanih odgovorov. Pri tem lahko odgovor na jezikovno vprašanje 1) vsebuje že konkreten predlog spremembe pravopisnega pravila oz. slovarskega sestavka, 2) sprememba je lahko napovedana in opisana, lahko pa je tudi 3) le omenjena brez nadaljnjih pojasnil. Največ, to je približno dve tretjini odgovorov, ki izkazujejo posredniško vlogo svetovalnice, spremembo kodifikacije le napove, zaradi različnih razlogov (Pravopisna komisija tematike še ni obravnavala ipd.) pa ne ponujajo boljše razlage.

### 3.1 Predlog spremenjenega pravopisnega pravila

V primerih, ko je Pravopisna komisija pri SAZU in ZRC SAZU v procesu prenove pravopisnih pravil določeno jezikovno problematiko že obravnavala, je lahko v odgovor na jezikovno vprašanje vključeno že izoblikovano pravopisno pravilo; kot primer je v nadaljevanju naveden odgovor na vprašanje o tem, kako se piše poimenovanja za bolezni, tvorjena iz lastnih imen.

Vprašanje:<sup>8</sup>

»Zanima me, ali pišemo *parkinsonova bolezen* z veliko ali malo začetnico.«

Odgovor:

»[...] Aktualna pravopisna pravila (*SP 1990 – Pravila* in naslednje izdaje) v členu 158 pravijo, da je pridevnike na *-ov*, *-ev*, *-in* **priporočljivo** pisati z malo, kadar zaznamujejo vrstnost (v imenih rastlin, bolezni, delov telesa, tehničnih izumov). Pravopisni slovar iz leta 2001 je zahtevo omilil, saj so v njem vse tovrstne zveze zapisane kot dvojnice [...]. Slovenska medicinska stroka se je odločila drugače: v *Slovenskem medicinskem slovarju* so vsa imena bolezni, ki vsebujejo izlastnoimenske svojilne pridevnike, pisana zgolj z veliko začetnico [...]. Pri prenovi pravopisnih pravil bomo upoštevali dvojničnost [...]. Predlagana diktacija pravila bo: ‘Z veliko ali malo začetnico pišemo stalne besedne zveze, ki poimenujejo bolezni: *Downov/downov sindrom*, *Crohnova/crohnova bolezen*, *Aspergerjev/aspergerjev sindrom*, *Epstein-Barrov/epstein-barrov virus* ...’«

Zastavljeno uporabniško vprašanje je v skladu z že opaženo razsežnostjo te jezikovne zadrege. Uporabniki se neredko sprašujejo, ali se poimenovanja bolezni, v katerih je prva sestavina poimenovanja izlastnoimenska, zapisuje z veliko ali malo

7 Zbirka temelji na sistemu oznak in ključnih besed, ki tako uporabnikom kot raziskovalcem omogoča preprosto iskanje po tematiki in jezikovnih ravninah (prim. Dobrovoljc 2016).

8 Pisanje bolezni z veliko ali malo začetnico. *Jezikovna svetovalnica*. <https://svetovalnica.zrc-sazu.si/topic/2090/pisanje-bolezni-z-veliko-ali-malo-za%C4%8Detnico> (dostop 5. 5. 2024).

začetnico, saj je zanje izlastnoimenskost jasen znak za zapisovanje z veliko začetnico, hkrati pa je »vrstnost«, ki jo omenja SP 2001 v členu 158, pri nekaterih poimenovanjih bolezni bolj izražena kot v tistih, ki v zavesti uporabnikov (zlasti strokovnjakov, kot kaže navedeni *Slovenski medicinski slovar*) še vedno izražajo duhovno last. Odgovor na vprašanje tako vsebuje podrobno razlago trenutnega stanja v veljavni kodifikaciji in v terminološkem slovarju pristojne stroke, napoved novega pravila v *Pravopisu 8.0<sup>9</sup>* in razloge za spremembo.

### 3.2 Predlog spremenjenega slovarskega sestavka

V primerih, ko je Oddelek za pravopis na Inštitutu za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU, ki vzporedno s prenovno pravopisnih pravil pripravlja pripadajoči pravopisni slovar, geslo, o katerem govori jezikovno vprašanje, že pripravil za objavo na portalu Fran, je to lahko vključeno oz. omenjeno v odgovoru. Kot primer je v nadaljevanju navedeno vprašanje o pravilni obliki imena otoške države *Mavricij* (nekdaj *Mauritius*).

Vprašanje:<sup>10</sup>

»Zakaj po SP (v slovarskem delu) ime otoške države *Mauritius* ni podomačeno v zapisu, npr. *Mavricij*, glede na to, da naj bi imena držav zapisovali po domače?«

Odgovor:

»V obdobju priprav Slovenskega pravopisa 2001 nekatere podomačitve zemljepisnih imen še niso bile dovolj uveljavljene v rabi [...]. Spremembo standarda pri zapisih imen držav, v tem primeru spremembo iz *Mauritius* v *Mavricij*, bo pravopisna komisija upoštevala pri pripravi prenovljenih pravil in slovarja.«

Ime otoške države *Mavricij* je glede na imena drugih držav sveta izrazito izstopalo, saj ni bilo podomačeno. Novi pravopisni slovar sledi usmeritvam Komisije za standardizacijo zemljepisnih imen in *Slovarju slovenskih eksonimov*, zato je uslovarjena podomačena oblika imena te države: *Mavricij* [maurícij], roditeljska *Mavricija* [maurícija]. Odgovor v Jezikovni svetovalnici uporabnika s povezavo usmerja k novemu geslu v *ePravopisu* na portalu Fran.

### 3.3 Napoved in opis pričakovane spremembe

V primerih, ko je Pravopisna komisija pri SAZU in ZRC SAZU v procesu preнове pravopisnih pravil določeno jezikovno problematiko že obravnavala, ni pa še pripravila ubeseditev novih pravil, je lahko v odgovor na jezikovno vprašanje vključena napoved spremembe, ki jo dopolnjuje njen opis. Kot primer je v nadaljevanju naveden odgovor na vprašanje o zapisovanju vezaja oz. pomišljaja med priimkom in vzdevkom.

9 *Pravopis 8.0*, poglavje Velika in mala začetnica, {112}.

10 Ali so imena družabnih omrežij (»Facebook«, »Twitter«) lastna imena ali ne? *Jezikovna svetovalnica*. <https://svetovalnica.zrc-sazu.si/topic/432/ali-so-imena-dru%C5%BEabnih-omre%C5%BEij-facebook-twitter-lastna-imena-ali-ne> (dostop 5. 5. 2024).

Vprašanje:<sup>11</sup>

»V *ePravopisu* je ob geslu *Aleksandrov* zapisano takole: [vzdevek Josipa Murna, slovenskega pesnika]: ob imenu, navadno **za pomišljajem**; *pesmi Josipa Murna – Aleksandrova*. Ali ni pred vzdevkom nestični vezaj?«

Odgovor:

»[...] Vezaj je navadno stično ločilo, pravila SP [...] pa med deloma dvojnega imena ter med priimkom in vzdevkom zapovedujejo pisanje nestičnega vezaja, torej *Josip Murn - Aleksandrov*. Zaradi večkrat izražene želje, zlasti v strokovnih krogih, po večji razlikovalnosti med nestičnim vezajem in pomišljajem se je Pravopisna komisija pri SAZU in ZRC SAZU odločila, da bo predlagala novo pravilo. [...] V *ePravopisu* so torej že predstavljeni **predlogi** rešitev [...], zato tudi predlagani zapis z nestičnim pomišljajem.«

Povod za navedeno vprašanje je bilo geslo v novem pravopisnem slovarju *ePravopis*, ki je v neskladju s trenutno veljavno kodifikacijo v SP 2001. Raba nestičnega vezaja v določenih položajih je znana pravopisna zadrega, ki jo bodo pravila v *Pravopisu 8.0* obravnavala v še neobjavljenem poglavju Ločila. V odgovoru je napovedano, kakšna bo predvidena sprememba (menjava nestičnega vezaja z nestičnim pomišljajem v takih položajih), s čimer je upravičeno tudi odstopanje *ePravopisa* od dosedanje kodifikacije.

### 3.4 Napoved pričakovane spremembe brez opisa

Nekateri odgovori v Jezikovni svetovalnici spremembo kodifikacije (ali ponovnega premisleka Pravopisne komisije o določeni temi) le napovedujejo, pri čemer pričakovana sprememba ni podrobneje opisana. To je zlasti pogosto v primerih, ko gre za že znana težavna mesta v jezikovnem opisu in predpisu. Snovalci odgovorov v Jezikovni svetovalnici želijo z omembo uporabnike opozoriti na možnost spremembe, hkrati pa v času objave odgovora še ni povsem jasno, ali bo do spremembe prišlo in kakšna bo. Kot primer je v nadaljevanju naveden odgovor na vprašanje o zapisovanju nagrad.

Vprašanje:<sup>12</sup>

»Pozdravljeni. Zanima me, ali se nagrada *drejček* (za spekulativno umetnost, imenovana po literarni osebi *Drejčku*) piše z veliko ali malo začetnico?«

Odgovor:

»[...] Slovenska pravopisna pravila (2001) v členu 152 določajo, da poimenovanja 'odlikovanj in športnih trofej' niso lastna imena in jih zato pišemo z malo začetnico (*plaketa mesta Ljubljane, kresnik, zlata arena, oskar*). [...] Nagrada *drejček* se (sledječ pravopisu) piše z malo začetnico. [...] Tudi slovenisti opažamo, da je zapis imen nagrad precej neustaljen [...]. Ob prenovi pravopisnih pravil bo zato treba razmisliti o različnem značaju teh poimenovanj in o morebitni prenovi pravopisnega pravila. [...].«

11 Slovenska ustreznica imena »Mauritius« je »Mavricij«. *Jezikovna svetovalnica*. <https://svetovalnica.zrc-sazu.si/topic/841/slovenska-ustreznica-imena-mauritius-je-mavricij> (dostop 5. 5. 2024).

12 Je nagrada »drejček« lastno ime? *Jezikovna svetovalnica*. <https://svetovalnica.zrc-sazu.si/topic/256/je-nagrada-drej%C4%8Dek-lastno-ime> (dostop 5. 5. 2024).

Odgovor je bil objavljen junija 2013, ko se je proces prenove šele začel, zato je v odgovoru obravnava te problematike le napovedana. Uporabniki svetovalnice lahko iz odgovora razberejo, da se jezikoslovci zavedajo dejstva, da zapisovanje poimenovanj za nagrade uporabnikom povzroča težave, in da bodo te težave poskušali odpraviti. Do spremembe pravila sicer kasneje ni prišlo, saj se je Pravopisna komisija odločila ohraniti obstoječe osnovno pravilo o zapisu nagrad z malo začetnico.<sup>13</sup>

### 3.5 Splošna pojasnila o procesu prenove pravopisnega priročnika

Jezikovna svetovalnica opravlja svojo posredniško vlogo med jezikoslovci in jezikovnimi priročniki ter uporabniki jezika tudi v povsem splošnem smislu, in sicer tako, da uporabnike obvešča o napredku prenove pravopisa, o postopkih v procesu in o normativnosti pravopisnih predlogov. V nadaljevanju je naveden primer odgovora na vprašanje, v katerem uporabnika zanima, kdaj bo na voljo novi pravopis.

Vprašanje:<sup>14</sup>

»[...] Moje vprašanje je, kdaj bodo nova pravopisna pravila na voljo. Rad bi to knjigo kupil in jo preučil [...]«

Odgovor:

»[...] Pravila se pripravljajo v okviru delovne skupine [...], o rešitvah razpravlja najprej ožji, nato še širši sestav Pravopisne komisije. Več o delovanju si je mogoče prebrati na spletišču Pravopisne komisije. [...] Usklajena poglavja predloga novih pravil bodo najprej predložena v javno razpravo, o čemer bo javnost seveda obveščena. [...]«

Odgovor na vprašanje prinaša natančen opis procesa prenove. Uporabnika usmerja na druge vire, kjer si lahko prebere več informacij o nastajanju priročnika in delu Pravopisne komisije. Odgovori tega tipa so zelo informativni za splošne uporabnike, ki težje spremljajo aktualno dogajanje v povezavi s prenovo pravopisnega priročnika.

## 4 Sklep

Jezikovna svetovalnica je pomemben gradnik v procesu prenove kodifikacije sodobnega slovenskega knjižnega jezika. Jezikoslovcem omogoča vpogled v jezikovne zadrege uporabnikov slovenščine, hkrati pa svoje uporabnike tudi obvešča o tem, kako poteka prenova pravopisa. Odgovori na jezikovna vprašanja, ki se dotikajo pravopisno aktualnih tem, vsebujejo napoved, da bo Pravopisna komisija o neki temi oz. ubeseditvi ponovno premislila. Pri tem je sprememba kodifikacije lahko podrobneje opisana, v nekaterih primerih pa je naveden tudi že konkreten predlog spremembe pravopisnega pravila oz. slovarskega sestavka. Posredniška vloga Jezikovne svetovalnice omogoča uporabnikom jezika lažje spremljanje procesa prenove pravopisnega priročnika, hkrati pa pojasnjuje jezikovno situacijo v predhodnem času teoretičnega soobstoja dveh kodifikacij.

13 *Pravopis 8.0*, poglavje Velika in mala začetnica, {127}.

14 Kdaj bodo na voljo nova pravopisna pravila? *Jezikovna svetovalnica*. <https://svetovalnica.zrc-sazu.si/topic/1141/kdaj-bodo-na-voljo-nova-pravopisna-pravila> (dostop 5. 5. 2024).

## Literatura

- DANEŠ, František, 1977: K dvěma základním otázkám kodifikace. *Naše řeč* LX/1. 3–13.
- DOBROVOLJC, Helena, 2016: Povezljivost pravopisnih pravil in slovarja: sanje pravopiscev 20. stoletja. Tomaž Erjavec, Darja Fišer (ur.): *Proceedings of the Conference on Language Technologies & Digital Humanities*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete. 52–57. [https://www.sdjt.si/wp/wp-content/uploads/2016/09/JTDH-2016\\_Dobrovoljc\\_Povezljivost-pravopisnih-pravil-in-slovarja.pdf](https://www.sdjt.si/wp/wp-content/uploads/2016/09/JTDH-2016_Dobrovoljc_Povezljivost-pravopisnih-pravil-in-slovarja.pdf).
- DOBROVOLJC, Helena, 2022: Delovne faze in normativne odločitve pri prenovi pravopisa. Tina Lengar Verovnik, Urška Vranjek Ošlak (ur.): *Pravopis na zrnu graha: razprave o pravopisnih vprašanjih*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU. 13–40. [https://doi.org/10.3986/9789610506201\\_01](https://doi.org/10.3986/9789610506201_01).
- DOBROVOLJC, Helena, JAKOP, Nataša, 2012: *Sodobni pravopisni priročnik med normo in predpisom*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU. <https://doi.org/10.3986/9789610504030>.
- DOBROVOLJC, Helena, VRANJEK OŠLAK, Urška, 2018: Zakaj ne z eno poizvedbo hkrati po različnih korpusih? Troje korpusnih preverb pod primerjalnim drobnogledom. Darja Fišer, Andrej Pančur (ur.): *Zbornik konference Jezikovne tehnologije in digitalna humanistika*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete. 38–46. [https://www.sdjt.si/wp/wp-content/uploads/2018/10/JTDH-2018\\_Dobrovoljc-H\\_Zakaj-ne-z-eno-poizvedbo-hkrati-po-razlicnih-korpusih.pdf](https://www.sdjt.si/wp/wp-content/uploads/2018/10/JTDH-2018_Dobrovoljc-H_Zakaj-ne-z-eno-poizvedbo-hkrati-po-razlicnih-korpusih.pdf).
- Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU*, 2014–, različica 8.0. <https://fran.si> (dostop 5. 5. 2024).
- GORJANC, Vojko, 2003: Objektiviziran pogled na jezik in Slovenski pravopis. *Slavistična revija* LI/2. 131–134.
- GORJANC, Vojko, 2005: Neposredno in posredno žaljiv govor v jezikovnih priročnikih: diskurz slovarjev slovenskega jezika. *Družboslovne razprave* XXI/48. 197–209.
- JERNUDD, Björn Holger, NEUSTUPNÝ, Jiří Václav, 1987: Language Planning: For Whom? Lorne Laforge (ur.): *Actes du Colloque international sur l'aménagement linguistique. Proceedings of the International Colloquium on Language Planning*. Québec: Presses de L'Université Laval. 69–84. *Jezikovna svetovalnica*. <https://svetovalnica.zrc-sazu.si/> (dostop 5. 5. 2024).
- LENGAR VEROVNIK, Tina, DOBROVOLJC, Helena, 2022: Revision of Slovenian Normative Guide: Scientific Basis and Inclusion of the Public. *Slovenski jezik: Slovene Linguistic Studies* 14. 183–205. <https://ojs.zrc-sazu.si/sjls/article/view/11433/11249>.
- LOGAR, Nataša, 2005: Norma v slovarju sodobne slovenščine: zloženke in kratice. *Družboslovne razprave* XXI/48. 211–225.
- LUDÁNYI, Zsófia, 2020: Language Consulting: A Brief European Overview. *Eruditio – Educatio* XV/3. 25–47. [http://e-eruditio.ujs.sk/archive/2020/3/Eru-Edu\\_2020\\_3\\_03\\_Study\\_025-047.pdf](http://e-eruditio.ujs.sk/archive/2020/3/Eru-Edu_2020_3_03_Study_025-047.pdf).
- NEUSTUPNÝ, Jiří Václav, NEKVAPIL, Jiří, 2003: Language Management in the Czech Republic. *Current Issues in Language Planning* IV/3–4. 181–366.
- Pravopis 8.0: Pravila novega slovenskega pravopisa za javno razpravo*. <https://pravopis8.fran.si/> (dostop 5. 5. 2024).
- Pravopisna komisija pri SAZU in ZRC SAZU*. <https://pravopisna-komisija.zrc-sazu.si/> (dostop 5. 5. 2024).
- SP 2001 = TOPORIŠIČ, Jože idr. (ur.), 2001: *Slovenski pravopis*. Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti in Znanstvenoraziskovalni center SAZU, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša.
- VRANJEK OŠLAK, Urška, 2023: Language Counselling: Bridging the Gap between Codification and Language Use. *Eesti ja Soome-Ugri Keeleteaduse Ajakiri: Journal of Estonian and Finno-Ugric Linguistics* XIV/1. 149–173. <https://doi.org/10.12697/jeful.2023.14.1.05>.

Prispevek je nastal v okviru programa P6-0038, ki ga financira ARIS.

